

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 51 (1943)

**Heft:** 19

**Anhang:** Bilder zu China

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sonniges Gässchen bei Ileang  
Ruelle ensoleillée près d'Ileang

10 cent. — la medesima usata finora nella colletta settimanale, ma in altra tinta — in favore dei bambini vittime della guerra. Si capisce che non si tratta affatto d'un obbligo e ognuno è libero di rifiutare l'acquisto.

Tuttavia si può supporre che questa nuova azione sarà coronata da successo: nessuno vorrà ben dimenticare, dopo un soggiorno, e fosse anche breve, o dopo un buon pranzo in uno dei nostri alberghi, tutti coloro che passano settimane e settimane senza tetto e nutrimento sufficiente.

La bella iniziativa dei nostri albergatori merita tutta la nostra riconoscenza e il nostro aiuto.

## Nachrichten der kantonalen FHD-Verbände

### FHD. Landesteil-Verband Mittelland Bern

#### Mitteilungen.

1. Halbtägige Marschübung: Sonntag, 16. Mai 1943, 0700—1130 (siehe spezielles Programm).

2. Turnkurs-Wiederbeginn: Montag, 3. Mai 1943, punkt 1830—1930. Turnhalle Länggassschulhaus. Bei schönem Wetter werden wir später im Sonnenbad Neufeld (Eingang durch die Schrebergärten, oberhalb Beaulieustrasse) turnen. Bei zweifelhafter Witterung wird am Eingang zum Länggassschulhaus ein Posten die Kameradinnen zum Übungs-ort weisen.

3. Exerzieren: Beginn: Mittwoch, 19. Mai 1943, 2015—2115. Ort: Turnhalle Laubeggschulhaus (Eingang Laubeggstrasse), Endstation Trolleybus Schosshalde. Dauer: 4—5mal. Leitung: Herr Hptm. Arn. Tenue: Armbinde, wenn vorhanden Arbeitsschürze, Turnschuhe. Arbeit: 2 Gruppen: a) Für FHD ohne EK einüben der nötigen militärischen Umgangsformen; b) für FHD, die einen EK besucht haben: Repetition. Anmeldungen bis 12. Mai 1943 an FHD Steffen Elisabeth, Schillingstrasse 17, Bern.

4. Kant. Treffen Burgdorf: 20. Juni 1943. Für Aktivmitglieder obligatorisch.

5. Voranzeige: Anderthalbtägige Trainingstour 3./4. Juli 1943 laut später bekannt gegebenem Programm.

6. Kästchen: Wir machen nochmals dringend darauf aufmerksam, dass im Laubenbogen vis-à-vis Metzgerei Herrmann (Waisenhausplatz 6) ein Kästchen hängt, wo Sie alle neuesten und wichtigsten Mitteilungen jederzeit finden können.

7. Soldatenliederbuch: Es kann am 16. Mai 1943 zum Preise von 40 Rp. bei den Gruppenleiterinnen bezogen werden.

8. Vorstand 1943/1945: Präsidentin: FHD Steffen Elisabeth, Schillingstrasse 17, Bern; Vizepräsidentin: FHD Lüthi Anni, Wylerfeldstrasse 10, Bern; Kassierin: FHD von Erlach Renée, Mettleneck, Muri; Sekretärin: FHD Hofer Yvonne, Villettengässli 55, Muri; Beisitzer: FHD Walther Elsa, FHD von Wattenwyl Jeanne, FHD Roschi Rosmarie (von Amtes wegen), R+Kpl. Schäfer Dora; Ausbildungsoffizier: Hptm. Arn (von Amtes wegen).

9. Gruppenleiterinnen: Gruppe Muri-Gümligen: FHD Arbenz Suzanne, Dorfstrasse, Gümligen; Gruppe Länggasse-Brückfeld: FHD Gerber Marthe, Frobergweg 3, Bern; Gruppe Breitenrain-Lorraine: FHD Harringer Emilie, Schärerstrasse 15, Bern; Gruppe Spitalacker: FHD von Känel Frieda, Ittigen; Gruppe Wabern-Weissenbühl: FHD Kocher Dora, Grünastrasse 7, Wabern; Gruppe Stadt: FHD Auberson Angèle, Neufeldstrasse 137, Bern; Gruppe Schosshalde: FHD Perrenoud Lucie, Gryphenhübelweg 49, Bern; Gruppe Kirchenfeld-Brunnadern: FHD Scherb Eva, Hallwylstrasse 26, Bern; Gruppe Mattenhof-Sulgenbach: FHD Wachter Hermine, Niggelerstrasse 9, Bern; Gruppe Auswärtige: Direkt Landesteil-Verband Mittelland Bern.

10. Postcheckkonto: III 10617.

FHD Landesteil-Verband Mittelland Bern,

Die Präsidentin: FHD Steffen E.

Die Sekretärin: FHD Hofer Yvonne.

Sei sorgfältig beim Beginn und ausdauernd am Ende.

Chinesisches Sprichwort.

Du musst immer bereit sein, das Bessere zu lernen.

Thales.



### Elendsquartier von Tschungking

Es wurde im Juni 1937 von einer vierzig Meter hohen Flutwelle des Jangtse zerstört.

### Quartier de misère à Tchoungking

En 1937 une énorme vague du Yang-Tsé l'a détruit complètement.

Die Bilder dieser Nummer verdanken wir dem liebenswürdigen Entgegenkommen von Dr. med. Hans Vogel, Luzern.